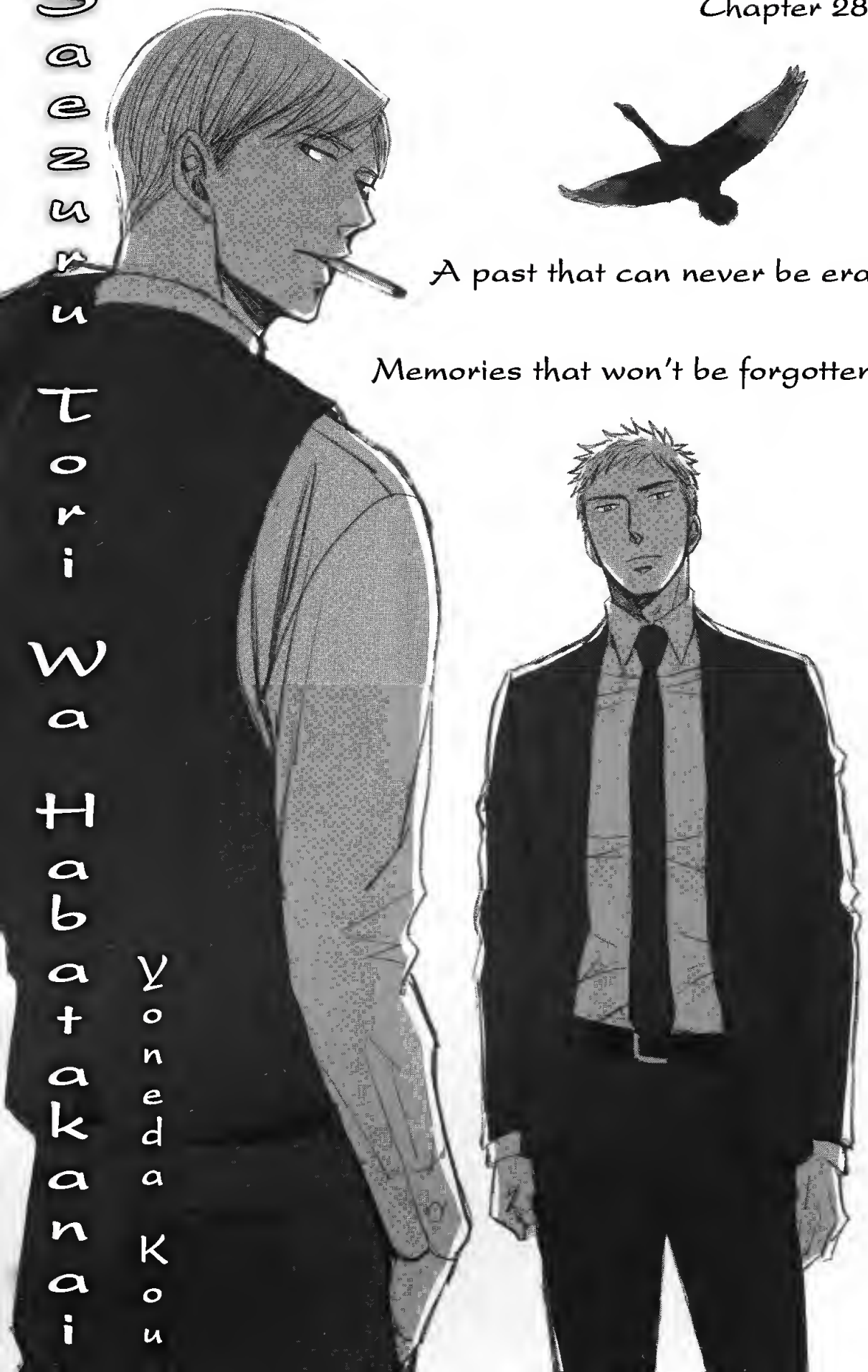
Saezuru Tori Wa Habatakanai

Yoneda Kou

Chapter 28

A past that can never be erased

Memories that won't be forgotten



Leader of violent gang near death!

...WHAT'S THE STATUS ON RYUUZAKI?
SIR!!
TELL ME.

WE HAD SOMEONE TAKE THE BLAME WHO CAN'T BE TRACED BACK TO US. THEY TURNED THEMSELVES IN TO THE POLICE THIS MORNING.
.....
ACCORDING TO OUR SOURCES HE'S UNCONSCIOUS AND IN CRITICAL CONDITION.

ALTHOUGH THE ONLY PEOPLE ON THE SECURITY CAMERAS WERE THOSE TWO GUYS FROM THE CLEANING AGENCY, IT'S MORE THAN LIKELY...
THE REST OF THE DRUGS WERE STOLEN FROM YOUR WOMAN'S PLACE
AND USED AS BAIT TO LURE THE COPS TO RYUUZAKI.
WHO'S RESPONSIBLE? YASHIRO?
CREAK
HNN...
PAIN
HEH HEH
HAH...
...DON'T WORRY ABOUT IT.
IS SOMETHING WRONG?
HAHA HAHA

IT REMINDED ME OF SOMETHING I'D FORGOTTEN.
I'VE FELT A PAIN SIMILAR TO THIS BEFORE.

I THINK HE'S HAD ENOUGH.
OKAY HIRATA,
YES.
DO YOU HAVE A GUN?
NO.
GET ONE. THESE GINYUUKAI ASSHOLES HAVE BEEN STARTING TROUBLE EVER SINCE THAT INCIDENT AT THE CLUB A FEW DAYS AGO.
I'LL CONTACT THE OFFICE AND COORDINATE OUR COVER STORIES BEFORE THIS GETS TO BOSS' EYES AND EARS.
ゴッ
PUNCH

WOULDN'T IT BE A GOOD IDEA TO INCREASE THE SECOND-IN-COMMAND'S GUARD?
HUH!? IF YOU THINK WE CAN TELL ANYONE TO DO ANYTHING ABOUT MISUMI, THINK AGAIN.
THAT'S KUROBANE'S JOB!
OR DO YOU HAVE AN ULTERIOR MOTIVE? YOU'RE NOT THINKING ABOUT JOINING MISUMI'S GUARD, ARE YA??
NO, NOTHING LIKE THAT.

SOMEYA-SAN'S SEEN MISUMI-SAN AS HIS RIVAL SINCE WAY BACK... NOT THAT THE RIVALRY HAS EVER BEEN ACKNOWLEDGED.
SINCE MISUMI-SAN'S BECOME SECOND-IN-COMMAND, HE'S STARTING TO UNDERSTAND THE SPACE BETWEEN THEM
AND NOW HE THINKS MISUMI-SAN IS RUINING HIS CHANCE TO BECOME SECOND-IN-COMMAND HIMSELF.
YOU REALLY DREW THE SHORT STRAW WITH THIS GROUP, HIRATA.
THAT'S NOT TRUE...

I DIDN'T TAKE IT.
IF IT WASN'T YOU WHO STOLE IT, THEN WHO DID? EHHH?
NOT YOU, HUH? WHAT'S WITH THAT LOOK THEN?
IF IT'S NOT YOU THEN TELL ME WHO THE FUCK DID IT.
OH? WHAT'S GOING ON HERE?
B-BOSS!!
MISUMI... WITH ALL DUE RESPECT, YOU DON'T NEED TO GET INVOLVED IN THIS.
SUCH A COLD GREETING! DON'T BE LIKE THAT SOMEYA-SAN.

YOU SKIMMED A LITTLE PROTECTION MONEY FOR YOURSELF, DIDN'T YOU?
IT'S NO PROB-LEM.
DIDN'T I ALREADY TELL YOU IT'S NOT YOUR PROBLEM?
HAS THIS KID GOTTEN HIMSELF INTO SOME TROUBLE?
...YOU'RE REALLY WELL-BUILT AREN'T YOU?
ALL RIGHT, WHEN YOU'RE DONE, SEND HIM OVER TO ME.
WHAT? CAN'T YOU SEE I'M TALKING TO HIM RIGHT NOW?
DO YOU MIND IF I BORROW THIS GUY FOR A BIT?
THINGS HAVE BEEN ROWDY LATELY, EVEN KUROBANE AND KUSABA AREN'T ENOUGH TO HANDLE IT ALL.
TCH
AREN'T THOSE TWO GOOD ENOUGH FOR YOU?
HE'S GOING TO DRIVE US AROUND IN THE COMPANY CAR SO DON'T MESS HIM UP TOO BAD, OKAY?

UNDER-
STOOD.
YEAH.
THE USUAL
PLACE, IF
YOU WOULD.
BOSS, IS
THERE ANYWHERE
YOU'D LIKE
TO STOP ON
THE WAY HOME?
BLAH, BLAH, BLAH.
I'M TELLING YOU
NOT TO COME IN
WITH ME!!
BOSS,
YOU KNOW
WE CAN'T
LET YOU
DO THAT.
I'LL TAKE IT
FROM HERE,
FELLAS.
HOSPITAL
GO ON,
KUSABA.
OF COURSE.
I MEAN, WHAT
ARE WE SUPPOSED
TO DO WITH
THIS GUY?
I MEAN IT!
YOU'RE NOT
ALLOWED!

...SORRY?
HE'S JUST SHY.
.....
SHE USED TO BE HIS MISTRESS. THEY'VE BEEN MARRIED FOR SIX MONTHS. SHE OVERWORKED HERSELF IN THE ENTERTAINMENT BUSINESS FOR THE SAKE OF HER CHILD.
SINCE HE MENTIONED THAT HE WAS VISITING A FAMILY MEMBER, IT CAN'T HURT TO TELL YOU IT'S HIS WIFE.
OH, RIGHT.
YOU SMOKE?
THANKS.
HE'S ALL RIGHT, ISN'T HE?
OUR BOSS.
YOU'RE FINE SAYING STUFF LIKE THAT TO ME BUT BE CAREFUL THROWING THOSE KINDS OF WORDS AROUND.
ESPECIALLY IF YOU'RE COMPARING HIM TO SOMEYA.
CAN'T DISAGREE.

HAVE YOU BEEN WITH THE BOSS LONG?
HOW LONG IS IT NOW... FIFTEEN YEARS?
AT THIS POINT THERE'S NOTHING I DON'T KNOW ABOUT HIM.
REALLY...
THEN WHY DID HE HELP ME OUT?

I'D SAY HE JUST FELT LIKE IT.

CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-
CHIRP-

ARE YOU WAITING FOR SOMEBODY?
HEY, YOU'RE HERE EVERY DAY.
HEY!!
PULL

TOMO, WHAT ARE YOU UP TO?
KEN-CHAN! I WANTED TO GIVE SOME CANDY TO HIM!
KNOCK KNOCK
TO WHO...
!

AH, SO THEY HAVE YOU DOING DEBT COLLECTION NOW.
FOR HOW LONG?
TWO WEEKS.
.....
IT'S MY OLDER SISTER'S KID. IT'S BEEN ME AND HER EVER SINCE MY SISTER RAN OFF WITH SOME GUY. WE'RE IN AN APARTMENT NEARBY
SO I COULD REMAIN CLOSE TO BOSS.
I HEARD THAT BOSS WANTED TO PROMOTE YOU, HAVE YOU BE HIS SUCCESSOR.
OH...
BECAUSE I LOVE HIM FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
I DON'T LIVE FOR THE GROUP.
I LIVE ONLY FOR HIM.
HM?
SO WHY DIDN'T YOU BECOME HIS SON?

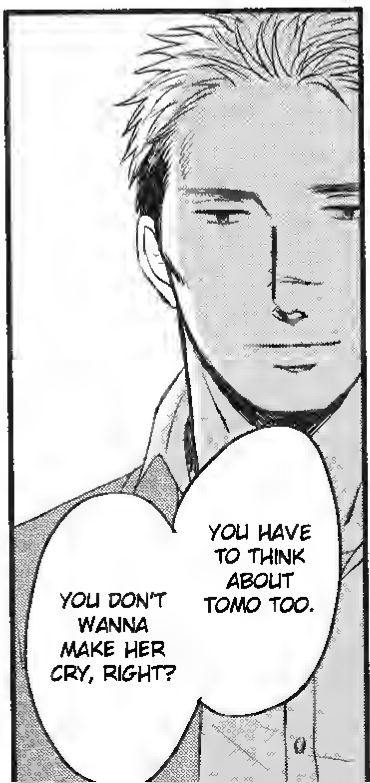
YOU ALREADY WANT TO CALL IT A NIGHT!?
THE BOSS AND KUROBANE MADE THEIR MOVE AND IT'S ALL BEEN TAKEN CARE OF.
WE FOUND OUT THIS MORNING THAT THE HEAD OF GINYUUKAI STEPPED DOWN AND THEY DISBANDED.
HOW THE HELL DID THOSE TWO DO THAT?
WELL, ER... UM...
RUMBLE
ゴ
RUMBLE
ゴ
KEN-CHAN, I'M SCARED OF THUNDER BUT...BUT...
THANKS, HIRATA. SHE'S AFRAID OF THUNDER SO I APPRECIATE THIS.
KEN-CHAN YOU'RE HOME!
HELLO, I'M BACK.
HIS FACE IS SCARIER!
PFFT!
HAH HAH HAH
OH? IS THAT RIGHT?
WHEN THE LIGHTNING FLASHED HALF HIS FACE LIT UP AND-

I KNOW I JUST MARRIED YOUR MOTHER SO I'M SORRY FOR THIS OVER-THE-TOP FUNERAL.
IT'S FINE. I DON'T HAVE ANY OTHER FAMILY.
AND I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO TELL MY RIGHT HAND FROM MY LEFT IF I WAS ON MY OWN SO YOU'VE BEEN A BIG HELP.
THE BOSS HAS BEEN SHOT!!

HE'S ALIVE BUT GOT SHOT IN THE LEG SO HE'S WITH THE DOCTORS NOW.
THEY SAY IT WAS AN OLD MEMBER OF GINYUUKAI.
WHAT!?
SOMEONE SHOT HIM!?
NEXT TIME I SEE HIM I'LL SHOW HIM HOW TO PROTECT THE BOSS. IT'S GONNA TAKE MORE THAN A PINKY TO MAKE UP FOR THIS.
WHERE THE FUCK WAS KUROBANE!?

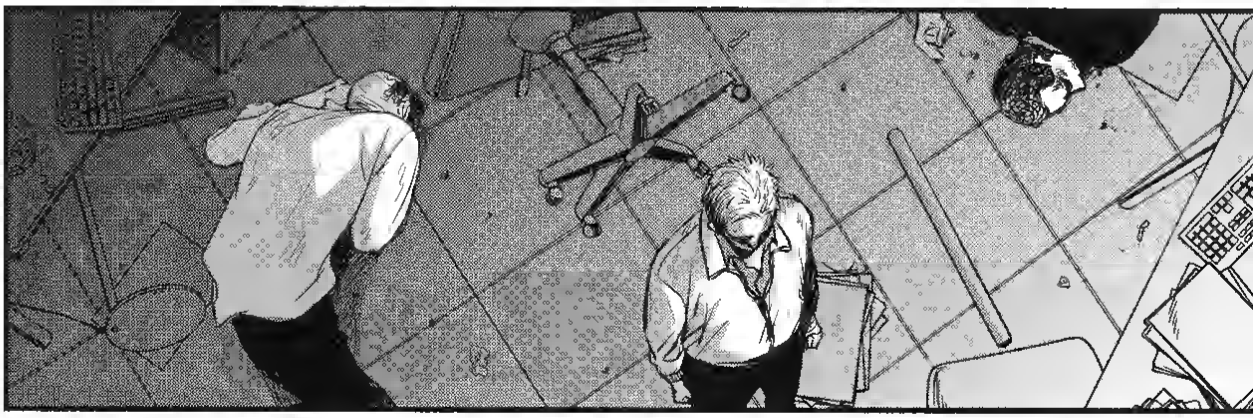
WAIT UNTIL I CAN WALK ON MY OWN, THEN WE'LL MAKE OUR MOVE.
IF YOU DO SOMETHING AND YOU AREN'T BY MY SIDE ANYMORE, I'LL NEVER FORGIVE YOU.

KUROBANE.
DON'T EVEN THINK ABOUT GOING ANYWHERE.

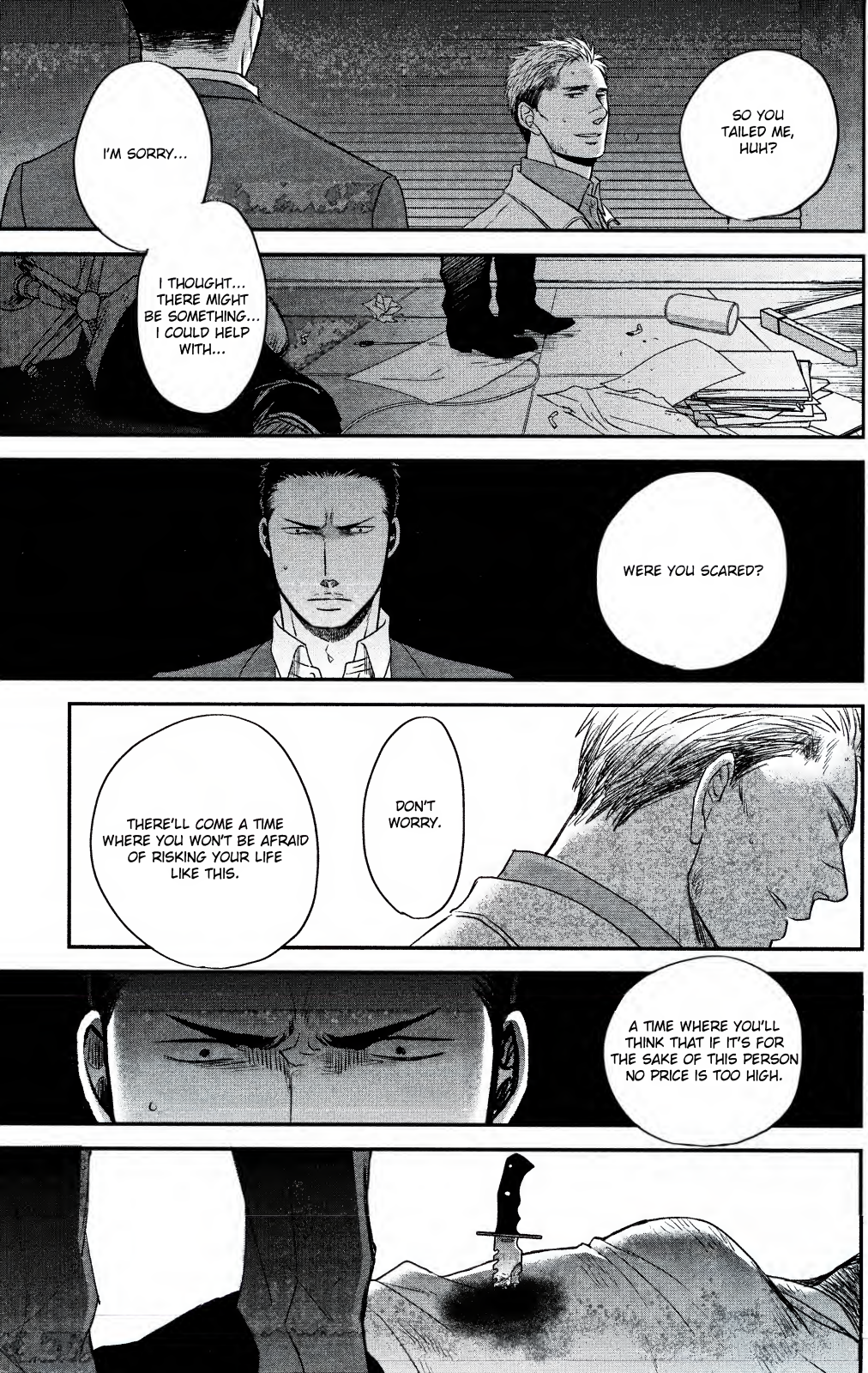

YES. I UNDER-STAND.
I WON'T TRY ANYTHING ON MY OWN.
YOU DON'T WANNA MAKE HER CRY, RIGHT?
YOU HAVE TO THINK ABOUT TOMO TOO.

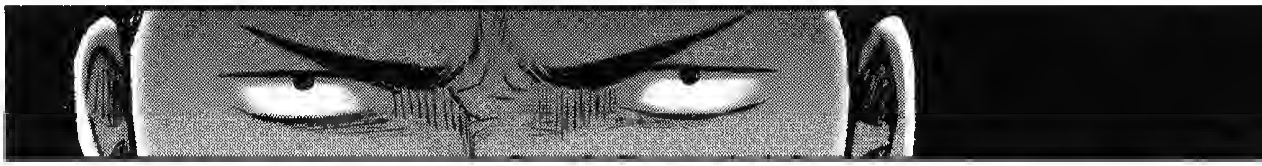
THANKS AGAIN. SHE'LL BE GOING INTO FULL-TIME CHILDCARE IN A FEW DAYS BUT I APPRECIATE YOU LOOKING AFTER HER UNTIL THEN.
THIS IS MY PROBLEM.
PLEASE TELL ME WHERE YOU'RE GOING. LET ME HELP OUT.
DON'T GO TO JAIL FOR SOMETHING LIKE THIS. INSTEAD, FULFILL YOUR OBLIGATIONS TO THE GROUP.
YOU STILL HAVE TO THINK ABOUT YOUR FUTURE.

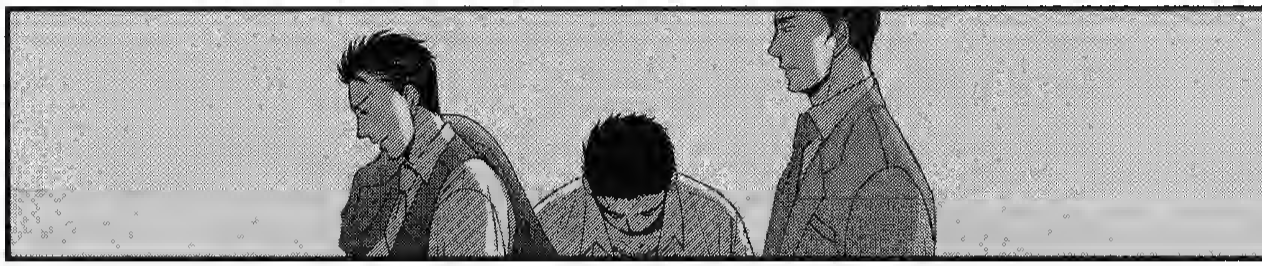
.....

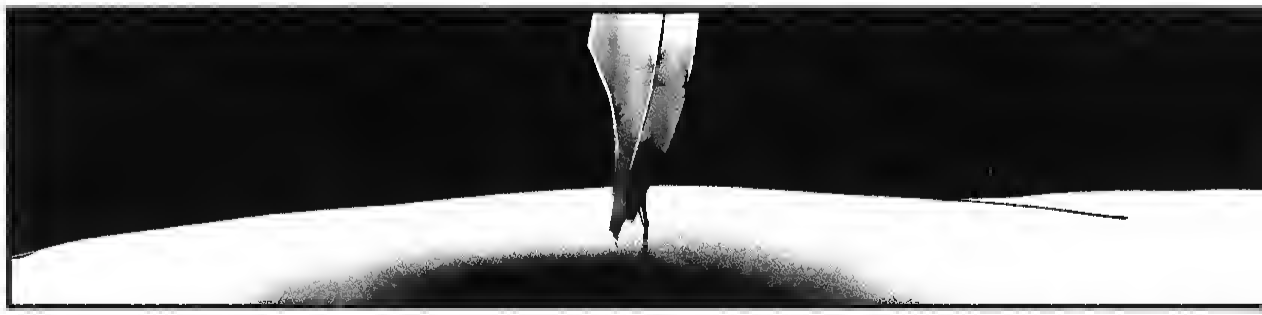


HIRATA...
!!
TURN

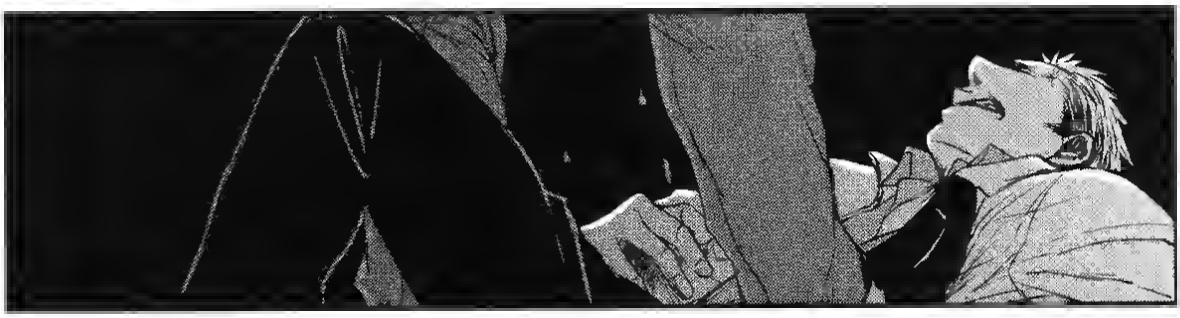

SO YOU TAILED ME, HUH?
I'M SORRY...
I THOUGHT... THERE MIGHT BE SOMETHING... I COULD HELP WITH...
WERE YOU SCARED?
DON'T WORRY.
THERE'LL COME A TIME WHERE YOU WON'T BE AFRAID OF RISKING YOUR LIFE LIKE THIS.
A TIME WHERE YOU'LL THINK THAT IF IT'S FOR THE SAKE OF THIS PERSON NO PRICE IS TOO HIGH.







WHAT DID YOU SAY?
BOTH OF US.
TOOK THEM OUT.
I WANT...



TO TAKE RESPONSIBILITY. I'LL GO TO JAIL FOR WHATEVER THE POLICE FIND.

ピンポーン
DING
DOOOONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
WILL YOU FUCKING STOP!
TERRIBLY SORRY. I COULD USE THE KEY IF YOU'D LIKE. BUT IF YOU DON'T COME OUT YOU'LL LEAVE ME NO CHOICE. I'LL HAVE TO CALL THE POLICE.
COMING...
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
IT'S NOT ME. I'M NOT MAKING ANY NOISE.
IT'S YOUR LANDLORD. SORRY TO BOTHER YOU BUT I'M HERE TO TALK ABOUT THE NOISE COMPLAINTS I'VE RECEIVED ABOUT THIS APARTMENT. IT'S QUITE TROUBLESOME. CAN YOU COME OUTSIDE SO WE CAN DISCUSS IT?
THE HELL YOU WILL!
ガチャ
SLIDE
SMACK
ドン
...!

SO BOSS, WHAT YOU'RE TELLING US IS THAT THOSE TWO GUYS ARE PART OF MISUMI'S PERSONAL GUARD SENT TO WATCH OVER YOU?
KAGEYAMA CLINIC
YEP, THAT'S IT.
BUT ISN'T IT BETTER TO USE US TO DO YOUR WORK INSTEAD OF THEM?
WHAT HE SAID!
WHAT DO YOU MEAN 'DONE WITH HIM'?
I THREW HIM OUT, SO FORGET ABOUT HIM.
QUIT YOUR WHINING. IF YOU'RE INJURED YOU'RE NOT GOOD ENOUGH FOR THE JOB.
YOU'RE ONE TO TALK! LOOK AT YOURSELF. YOU'VE BEEN SHOT THREE TIMES, I'M IN WAY BETTER SHAPE THAN YOU!
ANYWAY, WHERE THE HELL IS DOUMEKI?
OH, I'M DONE WITH HIM.
BUT...
YASHIRO.

IF HE GETS IN TOUCH WITH YOU DON'T TELL HIM ANYTHING.
I'M AFRAID THIS IS BEYOND MY AREA OF EXPERTISE. WHEN SHE WAKES UP I'LL GET HER TO SOMEONE WHO CAN HELP.
SLEEPING FOR NOW. I GAVE HER A SEDATIVE AND THE PILL.
HOW IS SHE?
I'LL LEAVE IT IN YOUR HANDS.
YEAH.
IT'S MORE COMPLICATED WITH A WOMAN.
WHEN THIS HAPPENS TO A GUY HE JUST ENDS UP WITH A TORN ASSHOLE.
NO HE DOESN'T, YOU IDIOT.

DON'T ACT LIKE THAT'S JUST ALL IT IS.
.....
...ARE YOU ABLE TO MOVE YOUR RIGHT ARM NOW?
OH, YEAH.
I LEFT THE OTHER ONE AT DOUMEKI'S PLACE.
THANKS.
I'LL GIVE YOU A NEW ONE.
OR IT WILL HURT
YOU SHOULD CONTINUE TO WEAR THE BRACE.
.....
DID YOU REALLY KICK HIM OUT?
I DID.

BUT WEREN'T YOU IN LOVE WITH HIM?

OF ALL PEOPLE
YOU'RE THE ONE ASKING ME ABOUT IT.

...SEE, THE THING ABOUT DOUMEKI IS

HE'S LIKE A BABY BIRD.
HE LATCHED ONTO THE FIRST THING HE SAW WHEN HE GOT OUT OF JAIL
AND TRAILED BEHIND IT WILLINGLY WITHOUT THOUGHT.

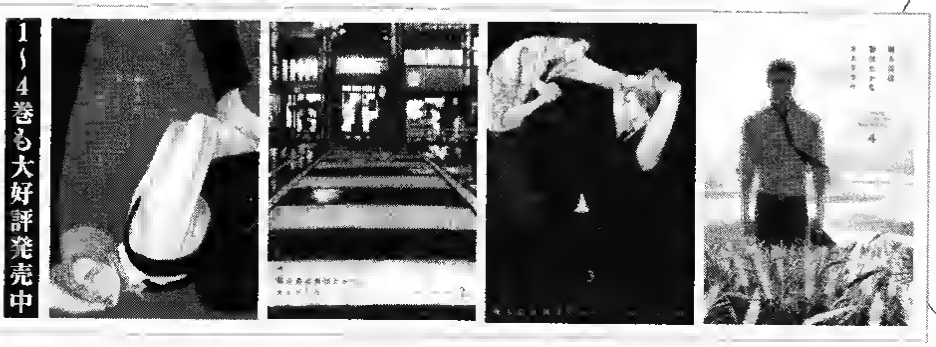
THAT'S ALL
THAT IT WAS.

Please support Yoneda Kou!

Saezuru Tori wa Habatakanai Volume 5 &
Yoneda Kou 10th Anniversary Fanbook:
20072017
will be released on 11/30/17 !

Volumes 1-3 in English
available now from Juné Manga

Also Available Now:
LINE Stickers
Saezuru Tori wa Habatakanai
Volumes 1-4 and Drama CDs 1-4



CREDITS

SCANS/TYPESETTING: LUSTFULCAT

CLEANING: ROBIN-BIRDLY

TRANSLATION: STEVE #3

SPECIAL THANKS TO
THE AMAZING
SAEZURU FANDOM